



Charlie Crist  
Governor

Ana Viamonte Ros, M.D., M.P.H.  
State Surgeon General

**Pou Piblikasyon Imedyat**  
April 2008

Kontak: Susan Smith  
850-245-4111

**\*\*PAPYE ENFÒMASYON SIKLÒN TWOPIKA/SIKLÒN\*\***

**DEPATMAN LASANTE ANONSÈ RISK DE REZWEVWA GLO AKOZ DE SIKLÒN TWOPIKA/SIKLÒN LA TALLAHASSEE-** Siklòn Twopikal/Siklòn, espesyalman si yo akopanye pa yon monte sini de mare, oubyen inondasyon, kapab kontamine rezèvwà glo piblik yo. Si ou bwè glo ki kontamine ka ran ou malad anpil. Moun pa ka asime ke glo nan zòn ke siklòn afekte, senesòf pou bwè.

Nan zòn ke siklòn la frape, plan tretman glo ka pa kapab travay. Menm si ke kapab, domaj siklòn la ak inondasyon ka kontamine liy glo yo. Tande pou anonsman piblik osijè de sekirite nan rezèvwà glo minisipal yo.

Si pwui an te vin inonde, ou bezwen ke ou teste li ak dezenfekte li aprè ke siklòn la finn pase. E ke glo inondasyon an finn desann. Si ou genye kesyon osijè de tès sa, ou kapab mande lokal eta depatman lasante an.

**GLO POU BWE AK FE MANJE**

Glo ki senesòf pou bwè enkli boutèy glo, glo bouyi oubyen go ki trete. Men kè règ jeneral pou kapak swuiv pou glo pò ka bwè ak kwit maje avèk. Sonje:

- Pa itilize glo ki kontamine pou fè vesèl, bwose dan w, lave ak prepare manje oubeyn fè glas.
- Si ou itilize boutèy glo, il fo ke ou konen kote ke li sòti. Si ou pa konen if fo ke ou bouyi glo and oubyen tere li avan ke ou itilize li. Bwè sèlman glo nan boutèy, glo ki bouyi ou byen ki te trete jisakseke yo vinn teste rezèvwà ou an e ke yo di ou ke li senesòf pou bwè.
- Bouyi glo tiye bakteryà ak parazit ki pa bon pou sante.. Lè ou kite glo an boyi pou omwens 1 minit li tiye tout oganizm ke ka bay efeksyon yo.tankou (jèm).
- Ou ka trete dlo ak kloròks oubyen grenn dyòd, oubyen melanje sis gout (1/8 yon ti kiyè) kloròks òdinè ou sèvi nan kay la ki pa gen pafen ladan-l (5.25 pousan sodyòm ipklorit) nan yon galon dlo. Byen melanje solisyon an nan dlo-a, epi kite-l repoze pandan anviron 30 minit. Men tretman sa-a pa-p touye mikròb parazit yo.. Itilize yon kontenè ki genyen yon bon kouvèti pou ka dezenfekte ak sere glo ke ou pra'l itilize pou bwè. Sa pra'l preni kontaminasyon. Sepand kalite tretman sa p'ap tiye prazitiik òganizm ki te rantre nan pwui ki te inonde an. Ou kapab jwen konrime lyodin nan anpil magazin, e ou kapab itilize yo to.
- Ou fèt pou dezenfekte kontenè pou glo yo avèk kloròks ke ou rense yo avèk glo, ( yon kiyè kloròks pou yon galon glo) Itilize tak pou sere glo avèk lot kalite kontenè avèk prekasyon. Pa egzamp, tank kamyon glo pou ensandi ansanm avèk lot mamit oubyen boutèy ke yo te itilize avan kapab te kontamine avèk mikwòb oubyen pwodwui chimik. Pa mete konfyans ou nan bagay ki pat teste pou dekontaminasyon glo.



## KIJAN POU MWE T KAPAB DEZENFEKTE PWUI MWEN AN?

Li trè enpòtan pou dezinfekte tou de, pwui an ak tout tiyo yo avèk 4-6 pousan klorin, san sant pou asire ou ke tou lè de (2) te dezinfekte de tout ajan efktye yo et tout ale nè. Isi ou geyen yon aprayèy pou pou tretasman glo, retire tou manbran li yo, katrij ak filtè e ranplase yo aprè ke pwosès klorin la fin komplete.

Montan de tan ak kantite klorine ke ou kite system la tranpe enpòtan egalman.. Ou kapab itilize avèk anpil efektivnes Klorox ki san kòm yon dezenfektan. Swiv etap sa you pou rekomandasyon de itilizasyon the klorin.

- si glo an te dekolore avan ke ou te mete klorin la ladan, vide anpil glo sou li jiskase ke li vin clè , oumwens 10 minit.
- Eten epi devide aparèy chofaj glo sho an—klorin pa efektiv nan glo ki pi cho pase 105 degre.
- Retire e ranplase filtè chabon yo aprè ke ou fin komplete pwosesis klorin la.
- Pou evite ajoute kontaminasyon sou pwui an pandan dezenfeksyon an,, en premye netwaye kote ou pral travay la, tout otou enlè pwui an. Retire grès ak akimilasyon de mineral sou piyès pwui an e devide sou deyè sifas la avèk 1/2 tass de kloroks lesiv 5 galon glo.
- Eten ponp la. Retire boucon ki ploge kote ke yo fème pwui an. Tgenyen anpil kalite plug pou pwui. Si ou geyen kesyon, ou fèt pou kontakte yon moun ki gen lissans pou fouye pwui . Si ou geyen yon ponp ki rete anba glo pwui an, ou kapa kontake tou yon kontrakè ki gen lisans pou li ka bawou avi sou kijan ou kapab dezenfekte li.

Esaye kouvri tout deyò pwui an avèk yon galon klorin.. Si ou mete klorin nan ponp la oubyen fil elektrik yo, devide li, lave li anpil, avèk glo fre, pou ka prevni ke metl yo vin manje. Ak korozyon. Depatman lasante nan kontè w lan ka bawou plis konsèy sou sa.

- Replage plug pwui an e tan 30 minit.
- Lime li , e si li nesèsè, repentire ponp la. Ouvri tiyo an sou sitem la yon pa yon. Kite glo kouri ladan jiskaseke ou pran sant klorin la ale komplèxman. Ou kapab tou devide twalèt yo.. Si ou genyen tiyo ki pa deyò, ou kapab vle pou vire tiyo an lwo de plant ki sanzitif. Si ou pa kapab detekte sant klorin la. Si ou pa kapab pran sant klorin la , remete klorin ladan..
- Eten tout tiyo yo e kite klorin la pou li ret nan sitem la pou omwens 8 èdetan.
- Bakwash sofenè glo an. filtè e lè ou retire filtè pou fè an akek glo ki genyen klorin ladan.
- Ankò ouvri tout tiyo0 yo e kite glo an kouri jiskaseke pa genyen oken sant klorin ankò.l—pou prèske 15 minit.

## ÈSKE LI SENESÒF KOUNYE AN?

Sèl fason ke ou kapa verifeye si glo an senesòf pou bwè ou fèt pou yo fè li teste..Malgre ke klorin la trè efektif kon mikwòb microòganism, li pat rete kontaminasyon chimik ki te te nan pwui an. Kontakte depatman lasante pou yo ka pra ecahtiyon pou yo teste glo an.



Charlie Crist  
Governor

Ana Viamonte Ros, M.D., M.P.H.  
State Surgeon General

---

Pou plis enfòmasyon, tanpri kontakte depatman lasante konte lokal ou an oswa vizite [www.doh.state.fl.us](http://www.doh.state.fl.us) oswa [www.FloridaDisaster.org](http://www.FloridaDisaster.org).

Foto de pwosedi sa yo nan sitweb USEPA  
<http://www.epa.gov/safewater/privatewells/whatdo.html>

Liy Enfòmasyon pou Kadijans nan Florid: 1-800-342-3557

Fonksyon Sipò pou Enfòmasyon Piblik la nan Kadijans: (850)-921-0384

###